

# «Русская ярмарка» собрала друзей

24 и 25 марта в Страсбурге прошла «Русская ярмарка», совместный проект двух ассоциаций.

«Русский дом в Страсбурге» и «Франко-русский культурный альянс» объединили свои усилия для того, чтобы как можно шире представить жителям Страсбурга богатство русской культуры.

В культурном центре им. Марселя Марсо с успехом прошли мастер-классы, организованные педагогами школы «Маленькая страна»: изготовление кукол из ниток, художественное вырезание фигур из бумаги, и даже популярное когда-то изготовление поделок из фантиков.

Украшением программы стала фольклорная анимация народной артистки Удмуртии Надежды Уткиной. Лауреат многочисленных всероссийских конкурсов и фестивалей, президент Фонда «Культурный капитал Ижевска», организатор многочисленных международных культурных проектов, заражающая своей энергией артистка провела русские народные игры и хороводы, а также мастер-классы по игре на ложках.

В рамках ярмарки прошли Международный конкурс русской песни «Дорогая моя Русь», организованный ассоциацией «Русский дом в Страсбурге» и Международный фестиваль «Наследие Талантов», организованный ассоциацией «Франко-русский культурный альянс».

Если «Наследие Талантов» уже в 12-й раз собирает артистов из разных стран, то конкурс русской песни проходил в Страсбурге впервые. Участники приехали из Франции, Швейцарии и России (Санкт-Петербург и Омск). Изюминкой конкурса стал дебют сразу двух новых русских вокально-инструментальных ансамблей из Страсбурга: детского – «Фортуна» и взрослого – «Гараж-67».

Завершилась «Русская ярмарка» грандиозным двухчасовым гала-концертом, в котором приняли участие лауреаты двух конкурсов и приглашённые гости из Франции, Германии, Швейцарии, а также из Москвы. Конечно, никто в этом зале ещё не знал о случившейся трагедии в Кемерово...

Обладательницей Гран-при конкурса «Дорогая моя Русь» стала Наталья Дюваль из Санкт-Петербурга. Призовые места сразу в нескольких номинациях получила её землячка Наталья Стражева. Гран-при конкурса «Наследие Талантов» присуждён коллективу Детской школы искусств имени Балакирева из Москвы.

Оксана ГУЛЛЕ, Алла СИЗОВА,  
Страсбург

Фото: Евгений Власенко, Ги Кюнтц



# Ambiance amicale à la Foire russe

**Les 24 et 25 mars, la Foire russe s'est tenue à Strasbourg : un événement commun organisé par deux associations.**

Ainsi, les deux associations « La Maison Russe à Strasbourg » et « l'Alliance culturelle franco-russe » ont unis leurs efforts afin de présenter toute la richesse de la culture russe aux Strasbourgeois.

Au cours de l'évènement, qui s'est déroulé au centre culturel Marcel Marceau, les participants ont pu suivre un atelier de fabrication de marionnettes, ils ont également appris la découpe artistique sur papier, ou encore la confection d'objets décoratifs à partir de papiers d'emballage de bonbons, un artisanat qui fut très répandu en Russie. Toutes ces activités ont été organisées par les professeurs de l'école russe « Petit pays ».

Nadejda Outkina, artiste du peuple de la République d'Oudmourtie, nous a apporté une touche d'art traditionnel à travers l'organisation de jeux et rondes folkloriques, ou encore un atelier d'initiation à l'art du jeu de la cuillère en bois, très populaire en Russie. Nous avons été conquis par l'énergie communicative de cette lauréate de nombreux concours et festivals dans toute la Russie, qui est également présidente de la fondation « Le capital culturel de la ville d'Ijevsk » et organisatrice de divers projets culturels internationaux.

Dans le cadre de la foire, l'association « La Maison Russe à Strasbourg » a organisé le concours international de chanson russe « Ma chère Russie », tandis que « l'Alliance culturelle franco-russe » était à l'initiative du festival international baptisé « Héritage des talents ».

Si le festival « Héritage des talents » a réuni pour la 12<sup>e</sup> année des artistes de plusieurs pays, le concours de chanson russe, lui, se déroulait pour la première fois à Strasbourg, réunissant des concurrents venus de France, de Suisse et de Russie (de Saint-Petersbourg et d'Omsk). Le coup de cœur du concours fut la prestation de deux nouveaux groupes strasbourgeois : le groupe d'enfants « Fortune » et celui d'adultes « Garage-67 ».

L'impressionnant concert de gala est venu clôturer cette édition de la Foire russe, nous régaland de deux heures de musique. Y ont participé les lauréats des deux concours, ainsi que des invités venus de France, d'Allemagne et de Moscou. À noter qu'à ce moment de la journée, personne n'était encore informé du tragique incendie qui avait eu lieu dans la ville sibérienne de Kemerovo...

La victoire au concours « Ma chère Russie » a été remportée par Natalia Duval venue de Saint-Petersbourg. Une autre Saint-Petersbourgeoise, Natalia Strajeva, a été primée dans plusieurs catégories. Le collectif d'enfants issus de l'école d'arts Balakirev de Moscou est sorti vainqueur du concours « Héritage des talents ».

**Oxana GOULLEY, Alla SIZOVA,  
Strasbourg**

Photos : Evgueni Vlasenko, Guy Kuntz

